

**V150**



**137100**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 1.0

Data sporządzenia: 2023-04-03

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	6
2	Informacje ogólne .....	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich .....	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	8
3.1	Kontrola dostawy .....	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie .....	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne .....	9
4.2	Funkcje urządzenia.....	10
4.3	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	11
5	Instalacja i obsługa .....	12
5.1	Instalacja.....	12
5.2	Obsługa .....	14
6	Czyszczenie .....	16
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	16
6.2	Czyszczenie.....	16
7	Możliwe usterki .....	17
8	Utylizacja .....	18



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

### Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### Personel obsługujący

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

### Eksplatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Produkcja popcornu.

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.



## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

<b>Nazwa:</b>	<b>Maszyna do popcornu V150</b>
Nr art.:	137100
Materiał:	aluminium, lakierowane   szkło   pleksi
Materiał garnka:	powłoka antyadhezyjna wewnątrz   stal szlachetna na zewnątrz
Maks. pojemność garnka, ziaren popcornu w g:	227
Wydajność / godz. maks. w kg:	1,5
Czas produkcji / cykl roboczy w sek.:	300
Wymiary komory na popcorn (szer. x gł.) w mm:	500 x 400 x 650
Zakres temperatur do w °C:	150
Ilość szuflad na okruchy:	1
Wartość przyłączeniowa:	1,5 kW   220-240 V   50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	520 x 420 x 672
Ciężar w kg:	18,4

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

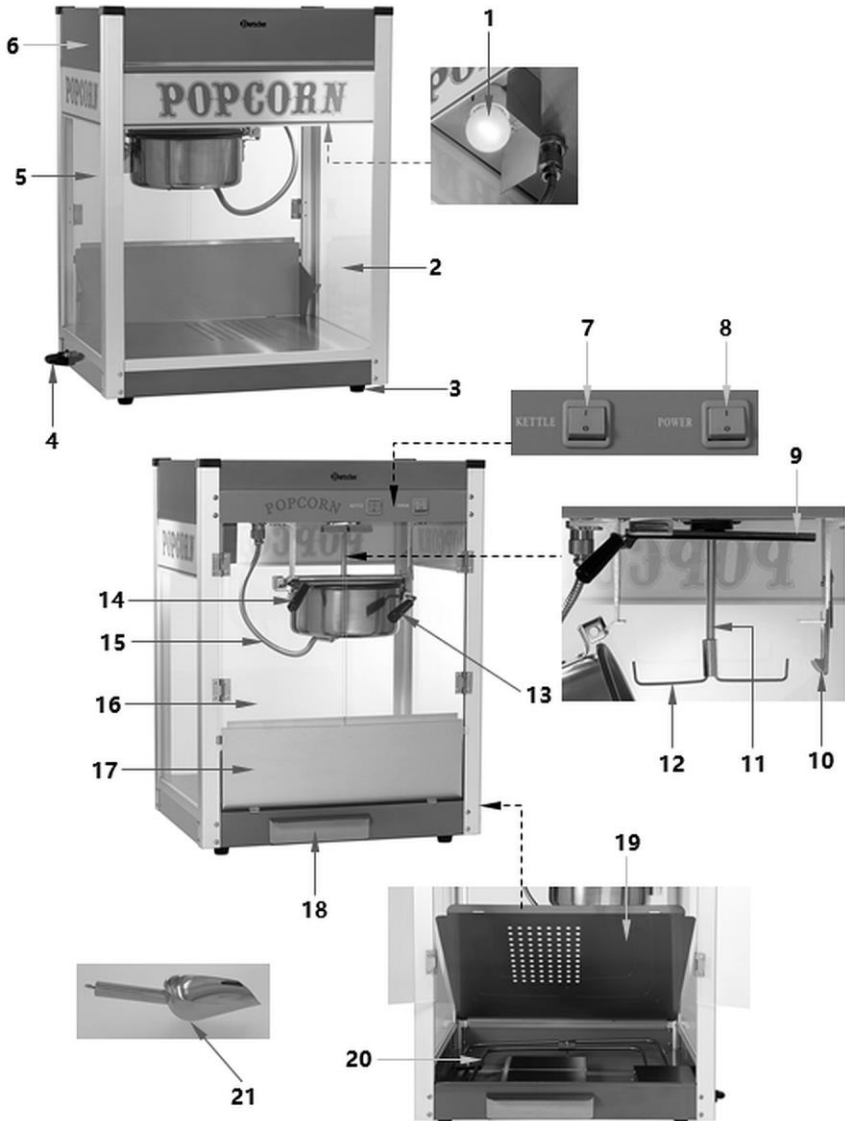
### Wersja / właściwości

- Garnek:
  - obrotowy
  - wyjmowany
- Sterowanie garnka: grzałka i mieszadło załączane za pomocą przełącznika dźwigienkowego
- Wykonanie dna komory na popcorn:
  - stal nierdzewna
  - wyjmowane
- Komora na popcorn ogrzewana: dno (przełącznik dźwigienkowy)
- Kłapa do wyjmowania popcornu: po stronie operatora
- Oświetlenie wewnętrzne
- Rodzaj drzwi:
  - drzwi skrzydłowe podwójne
  - drzwi zamykane na magnes
- Szufłada na okruchy, wyjmowana
- Termostat bezpieczeństwa
- Sterowanie: przełącznik przechyłny
- W zestawie: 1 szufelka

## 4.2 Funkcje urządzenia

Maszyna do popcornu o wydajności 1,5 kg / godz. i czasie produkcji / cyklu roboczym 300 sekund przeznaczona jest do użytku profesjonalnego - na kiermaszu, w kinie lub przy okazji innych wydarzeń. Na plus przemawia zarówno nieskomplikowana obsługa, jak i proste czyszczenie urządzenia.

## 4.3 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Rys. 1

### Opis do rysunku 1

1. Oświetlenie LED
2. Przednia szyba szklana
3. Noga (4x)
4. Przewód zasilający
5. Boczna szyba szklana (2x)
6. Obudowa
7. Przełącznik Grzałka & Mieszadło „Kettle“
8. Włącznik/wyłącznik „Power“
9. Pokrywa
10. Zawieszenie na garnek
11. Układ napędowy mieszadła / pręt prowadzący pokrywy
12. Mieszadło
13. Garnek z uchwytem
14. Uchwyt pokrywy
15. Doprowadzenie kabla do garnka
16. Drzwi skrzydłowe podwójne zamykane na magnes
17. Kłapa do pobierania popcornu
18. Szuflada na okruchy
19. Panel dna, zdejmowany
20. Grzałka
21. Szufelka

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja



#### **OSTROŻNIE!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.**

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

#### **WSKAZÓWKA!**

**Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.**

### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



### OSTROŻNIE!

#### Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Zachować odstęp co najmniej 10 cm od palnych ścian i przedmiotów.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.

## 5.2 Obsługa

### Przygotowanie urządzenia

1. Przed uruchomieniem wyczyścić urządzenie i wyposażenie wewnątrz i na zewnątrz, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie „**Czyszczenie**”.
2. Umyte elementy i powierzchnie należy dokładnie osuszyć.
3. Upewnić się, że wszystkie elementy zdjęte do czyszczenia są ponownie zamocowane lub umieszczone w urządzeniu.

### Produkcja popcornu

1. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.



Rys. 2

2. W garnku umieścić 50 g oleju kokosowego, 2-3 łyżki cukru i 150 g popcornu (proporcje składników dostosować do smaku).
3. Obydwa przełączniki (Power + Kettle) ustawić w pozycji Wł. „I”.
4. Za pomocą uchwyty nasunąć pokrywę na garnek.
5. Drzwi skrzydłowe podwójne zamknąć po stronie operatora.

### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Ryzyko poparzenia przez gorący pryskający tłuszcz!**

W trakcie „strzelania” popcornu nigdy nie unosić pokrywy garnka.

Po 2 - 4 minutach kukurydza zaczyna „strzelać”. Gdy nie są już słyszalne żadne odgłosy, proces jest zakończony, a popcorn gotowy.

### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Gorąca powierzchnia!**

#### **Podczas pracy garnek silnie się nagrzewa.**

Nigdy nie dotykać garnka. Do odczepiania/zawieszania oraz przechylania zawsze należy używać uchwyty garnka.





Rys. 3

6. Za pomocą uchwytu przesunąć pokrywę do góry.
  7. Odczepić garnek (uchwyt obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara).
  8. Wysypać popcorn, przechylając garnek.
- Gotowy popcorn spada z panelu dna.
9. Przetrzeć garnek ręcznikiem papierowym, aby w środku nie pozostały żadne resztki.

10. Aby wyprodukować więcej popcornu, garnek ponownie zamocować na zawieszaniu.
11. Ponownie umieścić wszystkie składniki w garnku i powtórzyć opisany powyżej proces, aż zostanie wyprodukowana potrzebna ilość popcornu.

PL

### Wymywanie i serwowanie popcornu



Rys. 4

1. Całkowicie otworzyć drzwi skrzydłowe podwójne, aby odchylić klapę do pobierania popcornu.
- Po odchyleniu można ponownie zamknąć drzwi skrzydłowe podwójne i pobrać popcorn.
2. Gotowy popcorn wyjmować załączoną szufelką i napełniać nim odpowiednie pojemniki.
  3. Serwować popcorn.

## Wyłączanie urządzenia

1. Jeśli urządzenie nie będzie już używane, należy je wyłączyć, przełączając obydwa przełączniki (Kettle + Power) na pozycję „O”.
2. Odłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

### 6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
2. Wyjąć z urządzenia szufladę na okruchy i opróżnić ją.
3. Otworzyć drzwi skrzydłowe podwójne.
4. Wyciągnąć z urządzenia panel dna oraz klapę do pobierania popcornu.
5. Odłączyć doprowadzenie kabla do garnka.
6. Odczepić garnek, zwalniając go z zawieszenia poprzez przechylenie z pomocą uchwyty.
7. Poluzować zawleczkę na lewym sworzniu, a następnie wyjąć sworznię; tak można zdjąć garnek z zawieszenia.
8. Tuleję mieszadła przesunąć do góry i zdjąć mieszadło z drążka napędowego.
9. Odciągnąć w dół osłonę pręta prowadzącego.
10. Wszystkie zdjęte części czyścić za pomocą ciepłej wody, miękkiej ściereczki i łagodnego środka myjącego.
11. Oczyszczone elementy opłukać w czystej wodzie.

## Możliwe usterki

12. Powierzchnie szyb od wewnątrz i na zewnątrz, a także obudowę czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
13. Osuszyć dokładnie oczyszczone części i powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.
14. Zdjęte części ponownie zamocować do urządzenia.

## 7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Należy przy tym koniecznie podać numer artykułu, nazwę modelu oraz numer seryjny. Dane te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Oświetlenie się nie włącza	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego	Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego
	Brak zasilania elektrycznego	Sprawdzić zasilanie elektryczne. W przeciwnym razie skontaktować się z serwisem
	Uszkodzona żarówka	Wymienić żarówkę
Urządzenie nie grzeje	Przerwane zasilanie grzałki	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzona grzałka	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzone doprowadzenie kabla do garnka	Skontaktować się z serwisem
Temperatura za wysoka lub za niska	Uszkodzony termostat.	Skontaktować się z serwisem

## 8 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.